

Version 11/03



Funkuhr "Silver Bell"

Best.-Nr. 67 12 22


Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit, zur Anzeige des Datums und zum Wecken. Der Betrieb ist nur in geschlossenen Räumen gestattet.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren verbunden.

Hiermit erklären wir, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine entsprechende Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Sicherheitshinweise

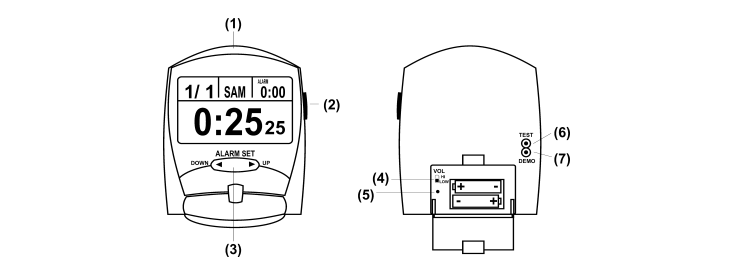
 Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen, hoher Feuchtigkeit, Nässe oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Es besteht die Gefahr des Verschluckens von Kleinteilen.
- Halten Sie das Gerät von Haustieren fern (Gefahr des Verschluckens).
- Vermeiden Sie den Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen. Widrige Umgebungsbedingungen sind:
 - zu hohe Luftfeuchtigkeit (> 90 % rel. Luftfeuchtigkeit) Nässe, Staub und brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
 - zu hohe Umgebungstemperaturen (> +45 °C) oder zu niedrige Umgebungstemperaturen (< +10 °C).
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, durch ein Umfallen oder Herunterfallen könnten Personen verletzt und das Gerät beschädigt werden.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Produktbeschreibung


- DCF (Funk) gesteuerte Uhr- und Datumseinstellung
- Automatische Sommerzeit- / Winterzeitumstellung
- Mechanisch über eine Glocke erzeugter Weckton
- Große Anzeige
- Displayanzeige mit Stunden, Minuten, Sekunden, Wochentag, Datum, Monat
- Große "SNOOZE" Taste




- Taste "SNOOZE"** (Weckwiederholung & Displaybeleuchtung einschalten)
- Schalter "ALARM"** (Alarmlfunktion ein-/ausschalten)
- Wipptaste "UP/DOWN"** (Taste zum Einstellen der Alarmzeit bzw. Uhrzeit)
- Schalter "VOL"** (Schalter zum Einstellen der Klingelton-Lautstärke)
- Taste "RESET"** (Stellt den Wecker auf Werkseinstellung zurück)
- Schalter "TEST"** (Taste ruft die manuelle Uhrzeinstellfunktion auf)
- Taste "DEMO"** (Taste startet den Demo-Modus der Klingel)


DCF Empfang

Das Gerät arbeitet nach dem DCF-Prinzip. Das DCF-Zeitsignal wird zentral per Funk von Frankfurt aus übertragen. Das Gerät ist mit einer elektronischen Schaltung ausgestattet, die das DCF-Signal empfängt und auswertet. Die Uhr synchronisiert somit automatisch auf die aktuelle Uhrzeit, ein manuelles Einstellen ist nicht nötig. Das Gerät führt einmal täglich automatisch die Synchronisation auf das DCF-Signal durch, damit wird eine sehr genaue Zeitanzeige möglich.

 Beachten Sie bitte folgende Hinweise um dem Gerät einen korrekten Empfang des DCF-Funksignals zu ermöglichen. Der Funksignalempfang des Gerätes kann durch Störquellen, wie z.B. Handys, Funktelefone, TV Geräte, starke Motoren, usw. beeinträchtigt werden. Platzieren Sie das Gerät in einiger Entfernung zu solchen Störquellen. Ebenfalls kann der Empfang durch Stahlbetonwände und bedampfte Fenster beeinflusst werden. Erfahrungsgemäß ist aber der Empfang in der Nähe von Fenstern am Besten. Der Empfang ist von der Lage des Gerätes zum DCF-Sender abhängig, experimentieren Sie, falls Sie keinen Empfang haben, etwas mit dem Aufstellort/ der Aufstellposition des Gerätes.

Einlegen / Wechseln der Batterien

 Batterien gehören nicht in Kinderhände. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung. Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie geeignete Schutzhandschuhe. Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Sie dürfen außerdem nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr.


 Achten Sie vor dem Einlegen der Batterien darauf, dass der Schalter "ALARM" (2) sich in Position "OFF" (aus) befindet. Ansonsten erklingt nach dem Einlegen der Batterien der Alarnton.


- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
- Legen Sie zwei neue 1,5V Alkaline Mignonbatterien (AA) polungsrichtig ein. Die korrekte Polung ist anhand der Aufschriften im Batteriefach zu ersehen.
- Drücken Sie die Taste "RESET" (5) im Batteriefach, das Gerät beginnt mit dem DCF-Empfang.

Ein Batteriewechsel wird notwendig, wenn die Klingel nicht mehr richtig läutet, der Kontrast der Anzeige nachlässt oder das Gerät nicht mehr korrekt funktioniert.


Bedienung

Starten und automatisches Einstellen

Nach dem Einlegen der Batterien und dem Drücken der Taste "RESET" (5) leuchten kurz alle Segmente der Anzeige auf. Nachfolgend wird die Uhrzeit und der Kalender angezeigt (noch nicht auf die aktuellen Daten gestellt). Das Gerät beginnt mit dem Empfang und der Auswertung des DCF-Signals. In der Anzeige erscheint pulsierend das Symbol  für den DCF-

Empfang. Die Synchronisation kann bis zu 15 Minuten dauern (je nach Empfangslage). Ist die Synchronisation erfolgreich abgeschlossen, erscheint das Symbol  nicht mehr pulsierend und die aktuelle Uhrzeit und das Datum werden angezeigt.

Manuelles Einstellen des Kalenders und der Uhrzeit

Sollte aufgrund eines fehlenden DCF-Signal Empfangs eine Synchronisation nicht möglich sein, wird das Symbol  nicht angezeigt. Versuchen Sie durch Drehen des Gerätes oder einen Wechsel der Aufstellortes einen besseren Empfang zu erzielen. Starten Sie die Synchronisation nochmals, indem Sie die Taste "RESET" (5) (im Batteriefach des Gerätes) einmal kurz drücken. Das Gerät beginnt mit einem neuen Synchronisationsvorgang. Sollte trotzdem kein DCF-Signal empfangen werden, besteht die Möglichkeit, das Datum und die Uhrzeit manuell einzustellen.

Manuelle Einstellung des Kalenders und der Uhrzeit:

Drücken und halten Sie die Taste "TEST" (6), bis die Jahreszahl zu blinken beginnt. Mit der Wipptaste "UP" bzw. "DOWN" (3) kann jetzt die Jahreszahl aufwärts bzw. abwärts eingestellt werden. Drücken Sie einmal kurz die Taste "TEST" (6), das Tagesdatum und das Monat beginnt zu blinken. Mit der Wipptaste "UP" bzw. "DOWN" (3) kann jetzt das Tagesdatum aufwärts bzw. abwärts eingestellt werden. Die Monatsanzeige wechselt automatisch, wenn das Tagesdatum den Anfang bzw. das Ende des Monats überschreitet. Drücken Sie einmal kurz die Taste "TEST" (6), die Stunden und Minuten beginnen zu blinken. Mit der Wipptaste "UP" bzw. "DOWN" (3) können jetzt die Minuten aufwärts bzw. abwärts eingestellt werden. Die Stundenanzeige wechselt automatisch, wenn die "00" Minutenanzeige erreicht bzw. unterschritten wird. Drücken Sie einmal kurz die Taste "TEST" (6), die Einstellung ist abgeschlossen.



Wird die Taste TEST (6) während des Einstellvorganges gedrückt gehalten bis das Display nicht mehr blinkt, verlässt das Gerät sofort den Einstellmodus (auch wenn die Einstellsequenz nicht komplett durchgeführt wurde).

Wenn Sie die Wipptaste "UP" bzw. "DOWN" (3) gedrückt halten, können Sie eine beschleunigte Einstellung der jeweiligen Werte erreichen.


Sommerzeit (DST = Daylight saving time)

Das Gerät schaltet automatisch von Normalzeit auf Sommerzeit und von Sommerzeit auf Normalzeit um, wenn das Gerät das DCF-Signal empfangen kann. Hat das Gerät auf Sommerzeit umgeschaltet, erscheint im Display das Symbol "D.S.T."

Alarmzeit einstellen

Halten Sie die Wipptaste UP (3) gedrückt, bis die Alarmzeitanzeige (rechts oben im Display) zu blinken beginnt. Lassen Sie dann die Taste los. Mit der Wipptaste "UP" bzw. "DOWN" (3) kann jetzt, solange die Anzeige blinkt, die gewünschte Alarmzeit eingestellt werden. Wenn Sie die Wipptaste "UP" bzw. "DOWN" (3) gedrückt halten, können Sie eine beschleunigte Einstellung erreichen. Ist die gewünschte Alarmzeit eingestellt, drücken Sie keine Taste mehr. Die Einstellung wird dann nach einigen Sekunden automatisch gespeichert (die Alarmzeit blinkt nicht mehr).


Alarm ein-/ausschalten

Die Alarmlfunktion kann durch den Schalter "ALARM" (2) ein- bzw. ausgeschaltet werden. Schieben Sie den Schalter "ALARM" (2) auf Stellung "ON", die Alarmlfunktion ist aktiviert, das Alarmsymbol  erscheint im Display. Das Gerät gibt zur eingestellten Alarmzeit einen Klingelton von sich. Die Alarmdauer beträgt eine Minute, danach schaltet das Gerät den Alarnton selbständig aus. Der Alarm erfolgt am nächsten Tag zur angegebenen Alarmzeit erneut.

Schieben Sie den Schalter "ALARM" (2) auf Stellung "OFF", um den laufenden Alarm vorzeitig auszuschalten bzw. um die Alarmlfunktion (bevor der Alarm ertönt) zu deaktivieren. Das Alarmsymbol im Display erlischt.

Schalterstellung "ON" = Alarmlfunktion eingeschaltet, zur vorgegebenen Alarmzeit erfolgt der Klingelton
Schalterstellung "OFF" = Alarmlfunktion ausgeschaltet

SNOOZE-Funktion (Weckwiederholung)

Drücken Sie während der Alarnton erklingt die Taste "SNOOZE" (1), um den Alarm für 5 Minuten zu unterbrechen. Im Display erscheint das Alarmsymbol  blinkend. Nach 5 Minuten erfolgt der Alarm erneut. Um den Alarm für weitere 5 Minuten zu unterbrechen, nochmals die Taste "SNOOZE" (1) drücken. Um den Alarm zu beenden, den Schalter "ALARM" (2) in Stellung "OFF" schieben.

ALARM Klingeltonlautstärke einstellen

Die Lautstärke des Klingeltones kann in 2 Stufen eingestellt werden. Bringen Sie den Schalter "VOL" (4) (im Batteriefach des Gerätes) in die gewünschte Stellung. Schalterstellung "HI" = Klingelton laut
Schalterstellung "LOW" = Klingelton leise

Halten Sie zum Abhören der Klingeltonlautstärke die Taste "DEMO" (7) gedrückt.

Wartung & Reinigung

Das Gerät ist abgesehen von einem Batteriewechsel wartungsfrei. Äußerlich sollte das Gerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch oder einem trockenen Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus!

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!



Beispiel:
 Pb

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

Technische Daten

Betriebsspannung: 3VDC
Batterien: 2x Alkaline Mignonbatterien (AA)
Stromaufnahme: max. ca. 100mA
Alarmdauer: 1 Minute
SNOOZE: 5 Minuten
Arbeitstemperaturbereich: +10° bis +45 °C
Alarnton: Crescendoton (Ton steigt sich mit der Alarmdauer)



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Version 11/03



"Silver Bell" radio-controlled clock

Item-No. 67 12 22

Proper use

This device serves for displaying the current time and date, and as an alarm. Operation is only permitted in interior spaces. Another use than the one described above is not permitted and may lead to damages to the product. In addition, such use is associated with certain hazards.

Hereby we declare the conformity with the standards and other relevant directives of Guideline 1999/5/EG. A corresponding declaration of conformity is available from the manufacturer.

Safety instructions

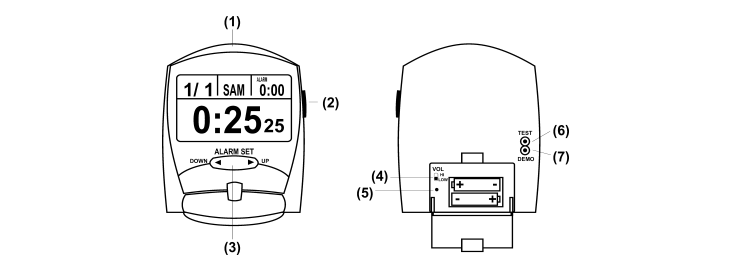


Please read the instructions completely as they contain information for the correct operation of the device. With damages caused by not observing these operating instructions, the warranty will become void! We will not assume any liability for subsequent damages! We will not assume any liability for damages to items or persons caused by improper handling or non-compliance with the safety instructions! Any warranty claim will become null and void in such cases.

- For reasons of safety and licensing (CE), it is not permitted to convert or modify the product.
- This device may not be subjected to extreme temperatures, strong vibrations, high humidity, moisture or strong mechanical stresses.
- This device is not a toy and does not belong in the hands of children. There is the danger of swallowing by children or pets.
- Keep the device away from pets (danger of swallowing).
- Avoid operation under adverse environmental conditions. Adverse conditions are:
 - excessive humidity (> 90 % relative humidity), moisture, dust and flammable gasses, vapours or solvents
 - excessively high or low ambient temperatures (> +45 °C or < +10 °C).
- Ensure that the device is installed securely since persons can be hurt and the device can be damaged from accidents or falling.
- Do not leave packaging material carelessly lying around. Plastic wrapping/bags, polystyrene parts, etc. could become a dangerous toy for children.

Product description

- DCF (radio) controlled time and date setting
- automatic summer/winter time setting
- mechanical setting with bell alarm
- large display
- display with hours, minutes, seconds, weekday, date and month
- large "SNOOZE" button



- SNOOZE button** (alarm repeat & display illumination)
- ALARM switch** (turns alarm function on/off)
- UP/DOWN toggle** (button for setting alarm or time)
- VOL switch** (for setting ring tone volume)
- RESET button** (resets the alarm to factory settings)
- TEST switch** (button for calling the manual time setting)
- DEMO button** (starts the ring tone demo mode)

DCF reception

The device works according to the DCF principle. The DCF time signal is centrally transmitted via radio from Frankfurt. The device is equipped with electronic circuitry for receiving and evaluating the DCF signal. The time is thereby automatically synchronised to the current time; no manual setting is necessary. The device automatically performs the DCF signal synchronisation, thereby enabling a very accurate time display.



Please observe the following instructions in order to correctly receive the DCF radio signal. The radio signal reception can be impaired by disturbance sources such as mobile phones, TV's, large motors, etc. Place the device out of the vicinity of such disturbance sources. Reinforced concrete walls and metallized windows can also influence the reception. According to experience, reception is optimal near windows. The reception depends on the position of the device related to the DCF transmitter; experiment with the installation location and position if you have no DCF signal reception.

Inserting / changing batteries



Batteries do not belong in the hands of children. Observe the correct polarity when inserting the batteries. Do not leave batteries lying around; this poses the danger of swallowing by children or pets. If swallowed, contact a physician immediately. Expired or damaged batteries can cause skin burns if touched. Use suitable protective gloves. Make sure not to short-circuit the batteries or throw them into a fire. They may not be recharged. Danger of explosion!





Before inserting the batteries, make sure that the ALARM (2) switch is in the "OFF" position. Otherwise the alarm tone will be activated after the batteries are inserted.

- Open the battery compartment on the rear side of the device.
- Insert two new 1.5V alkaline mignon batteries (AA) with correct polarity. The correct polarity is indicated in the battery compartment.
- Press the RESET (5) button in the battery compartment to begin the DCF reception.


A battery replacement is necessary if the ring tone no long functions properly, the contrast decreases or the device no longer functions properly.

Operation

Starting and automatic setting

After inserting the batteries and pressing the RESET (5) button, all segments of the display briefly light up. Next the time and calendar are displayed (still not set to the correct data). The device begins with the reception and evaluation of the DCF signal. The pulsating DCF reception symbol  appears in the display. The synchronisation can take up to 15 minutes (according to reception site). If the synchronisation is successfully completed, the symbol  no longer pulsates and the current time and date will be displayed.

Manually setting calendar and time

Should a synchronisation reception not be possible because of an unavailable DCF signal, the symbol  is not displayed. Try to get a better reception by turning the device or changing the installation location. Start the synchronisation again by briefly pressing the RESET (5) button again (in battery compartment of the device). The device begins a new synchronisation procedure. Should a DCF signal reception still not occur, there is the option of manually setting the date and time.

Manually setting calendar and time

Press and hold the TEST (6) button until the year number begins to blink. The year number can be set forward or backward with the UP or DOWN (3) toggle button.

Briefly press the TEST (6) button; the day and month numbers begin to blink. The day can be set forward or backward with the UP or DOWN (3) toggle button. The month display changes automatically if the day exceeds the beginning or end of the month.

Briefly press the TEST (6) button; the hour and minute numbers begin to blink. The minutes can be set forward or backward with the UP or DOWN (3) toggle button. The hour display changes automatically if the "00" minute display is reached or set below "00".

Briefly press the TEST (6) button once to end the setting procedure.



If the TEST (6) button is pressed during the setting procedure until the display no longer blinks, the device immediately exits the setting mode (also if the setting sequence is not completed).

If you press and hold the UP or DOWN (3) toggle, you can obtain a quick setting for the respective values.

Summer time (DST = daylight saving time)

The device automatically switches from normal time to summer time and from summer time to normal time if the device can receive a DCF signal. If the device is switched to summer time, the display shows the "D.S.T." symbol.


Setting alarm time

Hold and press the UP (3) toggle until the alarm time display (upper right in the display) begins to blink. Release the button. The desired alarm time can be set with the UP or DOWN (3) toggle button as long as the display is blinking.

If you press and hold the UP or DOWN (3) toggle, you can obtain a quick setting for the respective values.

When the desired alarm time is set, do not press any other button. The setting is automatically saved after a few seconds (the alarm time no longer blinks).


Switching alarm on/off

The alarm function can be switched on or off with the ALARM (2) switch. Slide the ALARM (2) switch to the "ON" position; the alarm function is activated and the alarm symbol  is displayed. With a set alarm time, the device produces a ring tone. The alarm duration is one minute; afterwards the alarm tone is automatically switched off. The alarm rings again the next day at the preset alarm time.

Shift the ALARM (2) switch to the "OFF" position to switch off the alarm ahead of time (before the alarm is activated). The alarm symbol is no longer displayed.

Switch setting "ON" = alarm function switched on to activate the ring tone at the preset alarm time
Switch setting "OFF" = alarm function deactivated

SNOOZE function (alarm repeat)

Press the SNOOZE (1) button during the ringing of the alarm tone to interrupt the alarm for 5 minutes. The blinking alarm symbol  appears in the display. The alarm is activated again after 5 minutes. To interrupt the alarm for 5 more minutes, press the SNOOZE (1) button again. To end the alarm, slide the ALARM (2) button to the "OFF" position.

Setting ALARM ring tone volume

The volume of the ring tone can be set at 2 levels. Bring the VOL (4) switch (in the battery compartment of the device) to the desired position.

Switch setting "HI" = loud ring tone

Switch setting "LOW" = quiet ring tone

To hear the ring tone volume, hold the DEMO (7) button.

Maintenance & cleaning

Apart from battery replacement, the device is maintenance-free.

Externally the device should only be cleaned with a soft, lightly moistened cloth or a dry brush. Never use aggressive cleaners or chemical solutions since the surface of the device or its functionality could be damaged as a result.

Disposal

Dispose the unusable device according to valid regulations.

Disposal of used batteries/accumulators

You are required by law (battery regulations) to return all used batteries. Disposing of used batteries with domestic waste is prohibited!



Example:



By doing so, you fulfil the legal requirements and contribute to the conservation of our environment!

Technical data

Operating voltage:	3VDC
Batteries:	2x alkaline mignon batteries (AA)
Power consumption:	max. approx. 100mA
Alarm duration:	1 minute
SNOOZE:	5 minutes
Working temperature range:	+10° to +45 °C
Alarm tone:	crescendo tone (tone increases for the duration of the alarm)



These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Horloge radiopilotée « Silver Bell »

Version 11/03

CE

N° de commande 67 12 22

Utilisation conforme

L'appareil sert à afficher l'heure, la date, il dispose aussi d'une fonction réveil. Le fonctionnement n'est autorisé que dans les locaux clos. Toute utilisation autre que celle décrite précédemment occasionne l'endommagement de ce produit. Cela s'accompagne, en outre, de dangers.

Nous déclarons que l'appareil est en conformité avec les prescriptions essentielles et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité correspondante est déposée chez le constructeur.

Consignes de sécurité



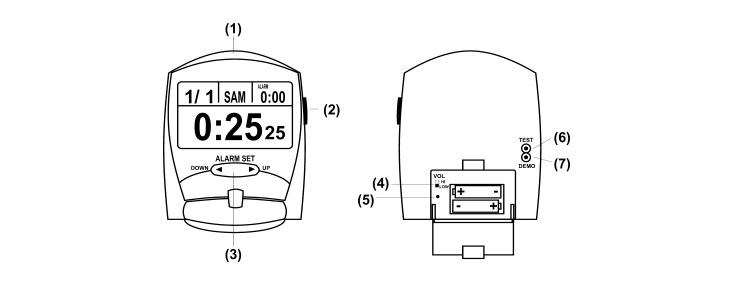
Avant de mettre en service le produit, veuillez lire intégralement le mode d'emploi; il renferme des indications importantes pour le bon fonctionnement du produit. Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation ou modification de l'appareil, réalisée à titre individuel, sont interdites.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, de fortes vibrations, à une humidité élevée ou de fortes sollicitations mécaniques.
- L'appareil n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Ils risquent d'avaler le petit matériel de montage.
- Conservez l'appareil hors de portée des animaux domestiques qui risquent de l'avaler.
- Évitez de soumettre l'appareil à des conditions d'environnement défavorables Exemples de conditions défavorables :
 - humidité de l'air trop élevée (> 90 % d'humidité relative de l'air), présence d'eau, poussière et gaz, vapeurs ou solvants inflammables
 - températures ambiantes excessives (> +45 °C) ou insuffisantes (< +10 °C).
- Veillez à assurer une position stable de l'appareil, le renversement ou la chute de celui-ci pourraient blesser quelqu'un et endommager l'horloge.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage à la portée de tous. Les films et sachets en matière plastique, les éléments poly-styrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

Description du produit


- Réglage par commande (radio) de l'heure et de la date
- Changement automatique de l'heure d'été et d'hiver
- Sonnerie émise par une cloche
- Grand affichage
- Indicateur avec heures, minutes, secondes, jour de la semaine, date et mois
- Grosse touche « SNOOZE »




- Touche « SNOOZE »** (activer la répétition de réveil et l'éclairage de l'écran)
- Interrupteur « ALARM »** (activer et désactiver la fonction alarme)
- Touche à bascule « UP/DOWN »** (touche servant à régler le temps ou l'heure d'alarme)
- Interrupteur « VOL »** (interrupteur servant à régler le volume de la sonnerie)
- Touche « RESET »** (rétablit le réglage d'usine du réveil)
- Interrupteur « TEST »** (touche appelle la fonction manuelle de réglage de l'heure
- Touche « DEMO »** (la touche démarre le mode démo de la sonnerie)

Réception DCF

L'appareil fonctionne d'après le principe DCF. Le signal horaire DCF est transmis centralement par radio au départ de Francfort. L'horloge est équipée d'un circuit électronique qui reçoit et évalue le signal DCF. Ce circuit lui permet de se synchroniser automatiquement sur l'heure actuelle, rendant tout réglage manuel inutile. L'appareil effectue automatiquement une fois par jour la synchronisation sur le signal DCF afin de permettre un affichage horaire aussi précis que possible.

-  **Respectez les consignes suivantes afin d'assurer une bonne réception du signal radioélectrique DCF. Des sources de parasites telles que téléphones mobiles, radiotéléphones, téléviseurs, moteurs puissants etc. peuvent nuire à la réception du signal DCF de l'appareil. Placez l'appareil à une certaine distance par rapport aux sources de parasites. La réception peut également être influencée par des murs en béton armé et des fenêtres métallisées. Mais l'expérience montre que c'est à proximité des fenêtres que la réception est la meilleure. La réception dépend de la position de l'appareil par rapport à l'émetteur DCF ; en cas de non-réception du signal, faites des essais pour l'installation et positionnement de l'appareil.**

Mise en place/remplacement des piles

-  **Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants ! Respecter la polarité lors de la mise en place des piles. Ne laissez pas les piles à la portée de tous, les enfants ou des animaux domestiques pourraient les avaler. Consultez dans ce cas immédiatement un médecin!**
En cas de contact avec la peau, les piles qui sont endommagées peuvent occasionner des brûlures par acide ; veuillez utiliser des gants de protection appropriés. Veillez à ne pas court-circuiter les piles ou les jeter dans le feu, et, aussi, à ne pas les recharger. Danger d'explosion.



-  **Avant d'introduire les piles, assurez-vous que l'interrupteur « ALARM » (2) est en position « OFF » Dans le cas contraire, la sonnerie d'alarme retentit après avoir inséré les piles.**

- Ouvrez le compartiment pour piles situé au dos de l'appareil.
- Insérez deux piles rondes alcalines neuves (AA) de 1,5 V dans le logement en respectant la polarité. La polarité est indiquée par l'inscription correspondante dans le logement des piles.
- Appuyez sur la touche « RESET » (5) dans le logement des piles, l'appareil commence à recevoir le signal DCF.**


Les piles sont à remplacer lorsque la sonnerie ne retentit plus convenablement, le contraste de l'écran s'altère ou que l'appareil ne fonctionne plus correctement.

Commande

Démarrage et réglage automatique


Après avoir inséré les piles et appuyé sur la touche « **RESET** » (5), tous les segments de l'affichage s'allument courtement. L'heure et le calendrier s'affichent ci-dessous (mais non réglés sur les données actuelles). L'appareil commence à recevoir et évaluer le signal DCF. Le symbole  de réception du signal DCF apparaît en clignotant dans l'affichage. La synchronisation peut durer jusqu'à 15 minutes (selon la réception). Quand la synchronisation est correctement terminée, le symbole  ne clignote plus, l'heure et la date actuelles s'affichent.

Réglage manuel du calendrier et de l'heure

Si, en raison d'une non-réception du signal DCF, une synchronisation devait ne pas être possible, le symbole  ne s'affiche pas. Essayez d'obtenir une meilleure réception en tournant l'appareil ou en changeant l'emplacement. Redémarrez la synchronisation en appuyant une fois brièvement sur la touche « **RESET** » (5) (située dans le logement des piles de l'appareil). L'appareil commence à effectuer une nouvelle opération de synchronisation. Si toutefois aucun signal DCF ne devait être reçu, vous avez la possibilité de régler manuellement la date et l'heure.

Réglage manuel du calendrier et de l'heure :

Appuyez sur la touche « **TEST** » (6) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'année commence à clignoter. Vous pouvez régler à présent l'année en la faisant défiler vers le haut ou vers le bas à l'aide des touches à bascule « **UP** » et « **DOWN** » (3). Appuyez une fois brièvement sur la touche « **TEST** » (6), le jour et le mois commencent à clignoter. Vous pouvez régler à présent le jour en la faisant défiler vers le haut ou vers le bas à l'aide des touches à bascule « **UP** » et « **DOWN** » (3). L'affichage du mois change automatiquement lorsque le jour est supérieur au début ou à la fin du mois. Appuyez une fois brièvement sur la touche « **TEST** » (6), les heures et les minutes commencent à clignoter. Vous pouvez régler à présent les minutes en les faisant défiler vers le haut ou vers le bas à l'aide des touches à bascule « **UP** » et « **DOWN** » (3). L'affichage des heures changent automatiquement lorsque l'affichage des minutes de « 00 » est atteint ou inférieur. Appuyez une fois brièvement sur la touche « **TEST** » (6), le réglage est terminé.

-  Lorsque, pendant l'opération de réglage, la touche **TEST (6)** est maintenue enfoncée jusqu'à ce que l'écran ne clignote plus, l'appareil quitte tout de suite le mode de réglage (également lorsque la séquence de réglage n'a pas été entièrement effectuée).

Lorsque vous maintenez les touches à bascule « UP » ou « DOWN » (3) enfoncées, vous pouvez accélérer le réglage des valeurs respectives.

Heure d'été (DST = Daylight saving time)

L'appareil passe automatiquement de l'heure normale à l'heure d'été et de l'heure d'été à l'heure normale lorsque l'horloge peut recevoir le signal DCF. Si l'appareil a commuté sur l'heure d'été, le symbole « D.S.T. » apparaît sur l'écran.

Régler l'alarme

Maintenez la touche à bascule **UP (3)** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage du temps d'alarme (en haut à droite sur le visuel) commence à clignoter. Puis lâchez la touche. Tant que l'affichage clignote, vous pouvez régler le temps d'alarme désiré à l'aide des touches à bascule « **UP** » et « **DOWN** » (3). **Vous pouvez accélérer le réglage lorsque vous maintenez les touches à bascule « UP » ou « DOWN » (3) enfoncées.** Lorsque le temps d'alarme désiré est réglé, n'appuyez plus sur **aucune** touche. Le réglage est automatiquement mémorisé après quelques secondes (le temps d'alarme ne clignote plus).


Activer et désactiver l'alarme

La fonction alarme peut être activée ou désactivée par l'interrupteur « **ALARM** » (2). Placez l'interrupteur « **ALARM** » (2) sur la position « ON », la fonction alarme est activée, le symbole  s'affiche sur l'écran. L'appareil émet une sonnerie à l'heure d'alarme réglée. La durée de l'alarme est d'une minute, l'appareil désactive ensuite lui-même l'alarme. L'alarme sonne de nouveau le lendemain à l'heure d'alarme indiquée.

Placez l'interrupteur « **ALARM** » (2) sur la position « OFF » afin de désactiver prématurément l'alarme en court ou la fonction alarme (avant qu'elle ne retentisse). Le symbole de l'alarme sur l'écran disparaît.

Position de l'interrupteur « ON » = activation de la fonction alarme ; l'alarme sonne à l'heure indiquée
Position de l'interrupteur « OFF » = désactivation de la fonction alarme

Fonction SNOOZE (Répétition réveil)

Tandis que l'alarme retentit, appuyez sur la touche « **SNOOZE** » (1) pour interrompre l'alarme pendant 5 minutes. Le symbole de l'alarme  clignote sur l'écran. Les 5 minutes écoulées, l'alarme sonne de nouveau. Pour l'interrompre pendant 5 autres minutes, appuyez de nouveau sur la touche « **SNOOZE** » (1). Pour mettre fin à l'alarme, placez l'interrupteur "**ALARM**" (2) sur la position "OFF".

ALARM Régler le volume de la sonnerie ALARM

Le volume de la sonnerie peut être réglé à deux niveaux. Mettez l'interrupteur « **VOL** » (4) (dans le logement des piles de l'appareil) dans la position désirée.

Position de l'interrupteur « HI » = volume de sonnerie fort

Position de l'interrupteur « LOW » = volume de sonnerie bas

Maintenez la touche « **DEMO** » (7) enfoncée pour écouter le volume de la sonnerie.

Entretien et nettoyage

Hormis le remplacement des piles, l'appareil ne nécessite aucun entretien.



L'extérieur de l'appareil doit uniquement être nettoyé avec un chiffon doux, légèrement humide ou un pinceau sec. N'utilisez en aucun cas de nettoyants agressifs ou de solutions chimiques car ces produits attaquent le boîtier ou peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Élimination des éléments usés

Si l'appareil est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son rejet conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Élimination des piles et accumulateurs usagés !

Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et accumulateurs, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères!**

-   Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de jeter les piles et accumulateurs dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd décisif sont : **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb. Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs !



Vous répondez ainsi aux ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement !

Caractéristiques techniques

Tension de service :	3VDC
Piles :	2 piles rondes alcalines (AA)
Consommation de courant :	env. 100mA max.
Durée d'alarme :	1 minute
SNOOZE :	5 minutes
Plage de températures de service :	de +10° à +45 °C
Sonnerie d'alarme:	Sonnerie crescendo (le volume augmente avec la durée de l'alarme)

CONRAD ELECTRONIC	Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne. <p>Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.</p>
© Copyright 2003 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.	*10-03/AH

Draadloze klok "Silver Bell"

Version 11/03

CE

Best Nr. 67 12 22

Voorgescreven gebruik

Het apparaat dient voor de weergave van de actuele tijd, voor de weergave van de datum en als alarmklok. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in afgesloten ruimten. Andere toepassingen dan hiervoor beschreven, zijn niet toegestaan en kunnen leiden tot beschadiging van dit product. Bovendien kunnen hierdoor gevaarlijke situaties ontstaan. Hierbij verklaren wij dat het apparaat in overeenstemming is met alle relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De bijbehorende verklaring van conformiteit is bij de fabrikant gedeponeerd.

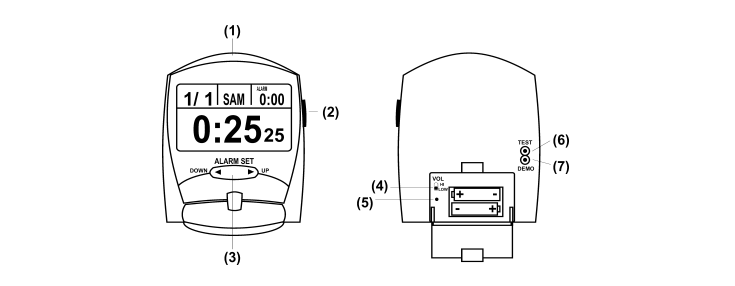
Veiligheidsinstructies

Lees voor ingebruikname de volledige gebruiksaanwijzing door; deze bevat belangrijke instructies voor het juiste gebruik. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk! Voor schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke trillingen, hoge vochtigheid, vocht of sterke mechanische belastingen.
- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen. Er bestaat het gevaar van inslikken van kleine onderdelen.
- Houd het apparaat uit de buurt van huisdieren (eveneens gevaar van inslikken).
- Vermijd het gebruik onder ongunstige omstandigheden. Ongunstige omgevingsvoorwaarden zijn:
 - te hoge luchtvochtigheid (> 90 % rel. luchtvochtigheid), vocht, stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
 - te hoge omgevingstemperaturen (> +45 °C) of te lage omgevingstemperaturen (< +10 °C).
- Zorg dat de klok stevig staat; als de klok omvalt of omlaag valt, kunnen personen gewond raken en kan het apparaat beschadigd raken.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Plasticfolie, plastic zakken of stukken piepschuim kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

Productbeschrijving

- DCF (draadloos) gestuurde tijd- en datuminstelling
- Automatische omschakeling zomertijd/wintertijd
- Mechanisch via een bel geproduceerd weeralarm
- Groot display
- Displayweergave met uren, minuten, seconden, weekdag, datum, maand
- Grote "SNOOZE"-toets




- Toets "SNOOZE"** (alarmherhaling & displayverlichting inschakelen)
- Schakelaar "ALARM"** (alarmfunctie in-/uitschakelen)
- Kanteltoets "UP/DOWN"** (toets voor het instellen van de alarmtijd resp. tijd)
- Schakelaar "VOL"** (schakelaar voor het instellen van het volume van het belgeluid)
- Toets "RESET"** (stelt de wekker terug in op de fabrieksinstellingen)
- Schakelaar "TEST"** (toets roept de manuele klokinstelfunctie op)
- Toets "DEMO"** (toets start de demomodus van de bel)


DCF-ontvangst

Het apparaat werkt volgens het DCF-principe. Het DCF-tijdsignaal wordt radiografisch vanuit Frankfurt overgedragen. Het apparaat is voorzien van een elektronische schakeling die het DCF-signaal ontvangt en verwerkt. De klok wordt zo automatisch op de actuele tijd gezet; handmatig instellen is niet nodig. Het apparaat voert één keer per dag automatisch de synchronisatie met het DCF-signaal uit, daardoor is een zeer nauwkeurige tijdsindicatie mogelijk.

-  **Neem de volgende instructies in acht om een goede ontvangst van het DCF-signaal mogelijk te maken. De ontvangst van het DCF-signaal kan door storingsbronnen zoals bijv. een gsm, draadloze telefoon, tv, sterke motoren enz. worden beïnvloed. Zet het apparaat niet in de buurt van dergelijke apparaten. De ontvangst kan eveneens worden beperkt door betonnen muren en gemetalliseerde ramen. Uit ervaring blijkt dat de ontvangst het beste is in de buurt van ramen. De ontvangst is afhankelijk van de positie van het apparaat ten opzichte van de DCF-zender. Wanneer u geen ontvangst heeft, dient u een beetje te experimenteren met de opstellingsplaats/ de opstellingspositie van het apparaat.**

Plaatsen/verwisselen van de batterijen

-  **Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. Laat batterijen niet achteloos liggen; er bestaat het gevaar dat deze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken. Draag in dit geval beschermende handschoenen. Let erop dat de batterijen niet kortgesloten of in vuur worden geworpen. De batterijen mogen niet worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar.**

-  **Zorg er bij het plaatsen van de batterijen voor dat de schakelaar "ALARM" (2) zich in de positie "OFF" (uit) bevindt. Anders weerklinkt het alarm na het plaatsen van de batterijen.**

- Open het batterijvak op de achterzijde van het apparaat.
- Plaats twee nieuwe 1,5V alkalinebatterijen (AA) en let op de juiste polariteit. Deze is aangeduid aan de hand van opschriften in het batterijvak.
- Druk op de toets "RESET" (5) in het batterijvak, het apparaat begint met de DCF-ontvangst.**

De batterijen moeten worden verwisseld wanneer de bel niet meer correct luidt, het contrast van het display vermindert of het apparaat niet meer correct functioneert.

Bediening

Starten en automatisch instellen


Na het plaatsen van de batterijen en het indrukken van de toets "**RESET**" (5) lichten kort alle segmenten van het display op. Vervolgens wordt de tijd en datum weergegeven (nog niet ingesteld op de actuele gegevens). Het apparaat begint met de ontvangst en verwerking van het DCF-signaal. Op het display verschijnt pulserend het symbool  voor de DCF-ontvangst. De synchronisatie kan tot 15 minuten duren (afhankelijk van de ontvangstpositie). Als de synchronisatie met succes is voltooid, dan verschijnt het symbool  niet meer pulserend en de actuele tijd en datum worden weergegeven.

Handmatig instellen van tijd en datum

Indien een synchronisatie omwille van een ontbrekende DCF-signaalontvangst niet mogelijk is, wordt het symbool  niet weergegeven. Probeer een betere ontvangst te bereiken door het apparaat te draaien of de opstellingsplaats te veranderen. Start de synchronisatie nogmaals, door één keer kort op de toets "RESET" (5) (in het batterijvak van het apparaat) te drukken. Het apparaat begint met een nieuwe synchronisatieprocedure. Indien er desondanks geen DCF-signaal wordt ontvangen, bestaat de mogelijkheid om de datum en de tijd manueel in te stellen.

Handmatig instellen van tijd en datum:

Druk op de toets "**TEST**" (6) en houd deze ingedrukt tot het jaartal begint te knippen. Met de kanteltoets "**UP**" resp. "**DOWN**" (3) kan het jaartal nu opwaarts of afwaarts worden ingesteld. Druk één keer kort op de toets "**TEST**" (6), de dagdatum en de maand beginnen te knippen. Met de kanteltoets "**UP**" resp. "**DOWN**" (3) kan nu de dagdatum opwaarts of afwaarts worden ingesteld. De maandweergave wisselt automatisch wanneer de dagdatum het begin resp. het eind van de maand overschrijdt. Druk één keer kort op de toets "**TEST**" (6), de uren en minuten beginnen te knippen. Met de kanteltoets "**UP**" resp. "**DOWN**" (3) kunnen nu de minuten opwaarts of afwaarts worden ingesteld. De uurweergave wisselt automatisch, wanneer de "00" minutenweergave wordt bereikt resp. onderschreden. Druk één keer kort op de toets "**TEST**" (6), de instelling is voltooid.

-  Wanneer de toets **TEST (6)** tijdens het instellen ingedrukt wordt gehouden tot het display niet meer knippert, dan verlaat het apparaat onmiddellijk de instelmodus (ook wanneer de instelsequentie niet compleet werd uitgevoerd).

Wanneer u de kanteltoets "UP" resp. "DOWN" (3) ingedrukt houdt, kan u een versnelde instelling van de desbetreffende waarden bereiken.

Zomertijd (DST = Daylight saving time)

Het apparaat schakelt automatisch over van normale tijd naar zomertijd en van zomertijd naar de normale tijd, mits het apparaat het DCF-signaal kan ontvangen. Is het apparaat omgeschakeld op zomertijd, dan verschijnt op het display het symbool "D.S.T.".

Alarmtijd instellen

Druk de kanteltoets UP (3) ingedrukt tot de alarmtijdweergave (bovenaan rechts op het display) begint te knippen. Laat de toets dan los.

Met de kanteltoets "**UP**" resp. "**DOWN**" (3) kan nu, zolang de weergave knippert, de gewenste alarmtijd worden ingesteld. **Wanneer u de kanteltoets "UP" resp. "DOWN" (3) ingedrukt houdt, kan u een versnelde instelling bereiken.** Is de gewenste alarmtijd ingesteld, dan drukt u **geen** toets meer in. De instelling wordt dan na enkele seconden automatisch opgeslagen (de alarmtijd knippert niet meer).


Alarm in-/uitschakelen

De alarmfunctie kan door de schakelaar "**ALARM**" (2) worden in- of uitgeschakeld. Schuif de schakelaar "**ALARM**" (2) in de stand "ON", de alarmfunctie is geactiveerd, het alarmsymbool  verschijnt op het display. Het apparaat laat op de ingestelde alarmtijd een belgeluid horen. De duur van het alarm bedraagt één minuut, daarna schakelt het apparaat het alarmge-luid automatisch uit. Het alarm vindt de volgende dag opnieuw plaats op de ingegeven alarmtijd.

Schuif de schakelaar "**ALARM**" (2) in de stand "OFF" om het lopende alarm voortijdig uit te schakelen resp. om de alarm-functie (voordat het alarm weerklinkt) uit te schakelen. Het alarmsymbool verdwijnt van het display.

Schakelaarstand "ON" = alarmfunctie ingeschakeld, op de ingestelde alarmtijd weerklinkt het alarmgeluid
Schakelaarstand "OFF" = alarmfunctie uitgeschakeld

SNOOZE-functie (alarmherhaling)

Druk tijdens het weerklinken van het alarm op de toets "**SNOOZE**" (1) om het alarm gedurende 5 minuten te onderbreken. Op het display verschijnt het alarmsymbool  knipperend. Na 5 minuten weerklinkt het alarm opnieuw. Om het alarm nog eens 5 minuten te onderbreken, drukt u nogmaals op de toets "**SNOOZE**" (1). Om het alarm te beëindigen, schuift u de schakelaar "**ALARM**" (2) in de stand "OFF".

ALARM belvolume instellen

Het volume van het belgeluid kan in 2 niveaus worden ingesteld. Breng de schakelaar "**VOL**" (4) (in het batterijvak van het apparaat) in de gewenste stand.

Schakelaarstand "HI" = belvolume luid

Schakelaarstand "LOW" = belvolume zacht

Houd de toets "**DEMO**" (7) ingedrukt om het belvolume te beluisteren.

Onderhoud en reiniging

Het apparaat is afgezien van het vervisselen van de batterijen onderhoudsvrij.

De buitenkant van het apparaat dient slechts met een zachte, iets vochtige doek of droge borstel te worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, aangezien hierdoor de behuizing kan worden aangetast of de functies kunnen worden beperkt.

Verwijdering

Verwijder het onbruikbaar geworden apparaat volgens de geldende wettelijke voorschriften.

Verwijdering van lege batterijen/accu's!

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!